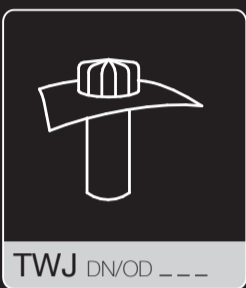


Montážní návod

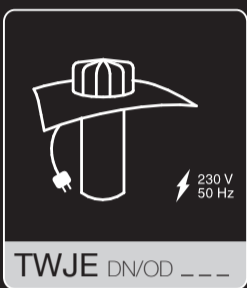
Assembly manual Montageanleitung Instrukcja montażu Instrucțiuni de montaj



Prodloužená vpust jednostěnná
 Extended single-wall outlet
 Erweitertes einwendiges gully
 Przedłużony wpust dachowy jednościenney
 Gură de scurgere cu perete simplu, prelungită



DN/OD	50
DN/OD	75
DN/OD	90
DN/OD	110
DN/OD	125
DN/OD	160



---	BIT
---	PVC
---	---



The bottom edge of the roof outlet shall be painted with a lubricant prior to inserting the roof outlet in the rainwater waste pipe. The length of the roof outlet shall be selected in a way that the minimum insertion length of the outlet into the neck of the rainwater waste pipe of 40mm is complied with. Mutual tightness and connection is secured by inserting the roof outlet into the rainwater waste pipe via a sealing ring. Shall a free space be created between the body of the roof outlet and the thermal insulation of the roof, it needs to be filled with soft mineral insulation to prevent creation of thermal bridges.

1.3 Fixing TOPWET single-wall roof outlets

Outlets installed in thermal insulation have to be mechanically fixed into the base structure, making sure they cannot slide out from the pipe (as a result of, for example, wind suction). Special washers have been designed for attachment to the load-bearing structure through thermal insulation (they are not included in the outlet package but can be delivered if ordered). Outlet installed in a concrete substrate shall be mechanically fixed using a suitable fixing. The free space of the opening between the outlet and the ceiling structure shall be filled with thermal insulation or assembly polyurethane foam (expanding foam?), which is used for fastening the outlet and, at the same time, as thermal insulation. Outlets are mechanically fixed into plywood, timber or OSB decks using the appropriate fixing.

For profiled metal decks, it is recommended to fix a base levelling plate (dimensions of approximately 400 x 400 mm) at the opening location first. This should be followed by cutting a hole, installing the outlet and mechanically fixing it to the upper corrugation of the metal deck over the base plate.

When melting asphalt strips, there is a risk of damaging the upper plastic flange by the flame. A protection cover needs to be applied to the upper flange in order to prevent outlet damages caused by the flame (the protection cover of the flange forms a part of every outlet package with an integrated bitumen sleeve). It is recommended to also use the protection cover of the flange for cutting off the opening in the asphalt strip at the outlet location.

An outlet connected in this manner to the vapour barrier, made of an asphalt strip, can serve as a temporary hydro-insulation layer during the building construction process.

Connection of the integrated sleeve of the single-wall roof outlet from an asphalt strip to the waterproofing layer of the roof from the strata of two-layer asphalt strips is implemented by placing the sleeve in between the two layers of the hydro-insulation strata. The mutual overlap is at least 120 mm. The sleeve is inserted between the strips in a way that the final connection is "in the direction of the water flow". For a single-layer hydro-insulation made of an asphalt strip, the detail of the connection of the outlet to hydro-insulation needs to be amended by an additional asphalt base strip.

When melting asphalt strips, there is a risk of damaging the upper plastic flange by the flame. A protection cover needs to be applied to the upper flange in order to prevent outlet damages caused by the flame (the protection cover of the flange forms a part of every outlet package with an integrated bitumen sleeve). It is recommended to also use the protection cover of the flange for cutting off the opening in the asphalt strip at the outlet location.

Connection of the integrated sleeve of the single-wall roof outlet made of U-PVC foil is hot-air welded to the hydro-insulation layer of the roof, making sure the resulting connection is "in the direction of the water flow". The weld gap should be at least 30mm. It is recommended to amend the connection of hydro-insulation to the sleeve by a safety grout matter.

For an outlet with an integrated sleeve made of PE foil (mainly used for light roofs as a vapour barrier), the surface connection is implemented by using a two-sided butyl-rubber tape and by subsequently applying pressure to the connection.

1.5 Protection basket

A protection basket forms a part of every TOPWET outlet package and, due to its universal design, can be used for outlets as well as extensions. A protection basket must be always installed in order to eliminate coarse dirt particles from entering the sewer pipes, thus preventing their plugging.

For roof coverings with pebble ballast, a special stainless steel TOPWET protection basket should be used. The height of this basket shall be selected in a way that the upper level of the basket is at least 40mm above the upper level of the gravel aggregate. A pebble ballast aggregate of 20mm to 40mm grade should be used within 500mm around the outlets.

For sedum roofs, inspections and maintenance of the outlets have to be enabled by the means of using a special TOPWET shaft for green roofs. Shafts of 300mm x 300mm or 400mm x 400 mm will create a free access around the outlets and, at the same time will secure their protection. A pebble ballast packing will be applied to the shaft itself. It should be at least 300mm wide, and typically 20mm to 40mm grade ballast.

1.6 Maintenance and cleaning of single-wall roof outlets

In order to secure reliable operation of the products, it is necessary to inspect and clean single-wall roof outlets, protection baskets, terrace extensions, odour flap and other accessories at least twice a year. If the risk of plugging is considered greater (such as leaves from surrounding trees), the frequency of the inspections should be increased.

1. Montageanleitung für Einwandige Dachabläufe von TOPWET

1.1 Vorbereitung der Untergrundfläche

Der einwandige Dachablauf von TOPWET ist in der Vorfeld vorbereiteten bzw. nachträglich erfolgten Öffnung in der Untergrundkonstruktion oder Wärmeisolierung einzusetzen. Die Mindestmaße für die Öffnung sind auf der Rückseite der Anleitung angegeben (Abbildung 3.1 und Tabelle 3.2). Die Flanschoberseite ist geeigneterweise in der Form einzusetzen, dass der Ablauf mindestens 5-10 mm niedriger als die sich anschließende Untergrundschicht-Oberfläche ist, optimal sind jedoch 20-30 mm. Auf diese Weise ist beim Anschluss an die Hydroisolation der kontinuierliche Wasserabfluss auch unter Einwirkung von möglichen Einflüssen (Durchbiegung des Dachs, Druck, Höhenunterschied der Verbindungen, etc.) gewährleistet. Der Ablauf ist in der Form einzusetzen, dass sich der Umfangsflansch am Öffnungsrand befindet. Bei Bedarf müssen die Kanten vom Öffnungsrand abgekantet werden oder es ist der einwandige Spezialdachablauf für nicht isolierte Dächer zu verwenden.

1.2 Anschluss des einwandigen Dachablaufs am Regenfallrohr

Bevor das eigentliche Einsetzen des Dachablaufs im Hals des Regenfallrohrs erfolgt, muss ein Gummidichtungsring in der Halsringnut eingelegt werden. Durch den Dichtungsring wird verhindert, dass Stauwasser in die Dachstruktur eindringen kann und gleichzeitig wird die Zufuhr von feuchter Luft aus der Kanalisation in die Dachhaut beschränkt! Bevor der Dachablauf in das Regenfallrohr geschoben wird, ist der untere Rand des Dachablaufs mit einem Gleitmittel zu versehen. Die Länge des Dachablaufs ist in der Form zu wählen, dass immer die Mindestlänge von 40 mm zum Einschleiben des Abflaufs in den Hals des Regenfallrohrs eingehalten wird. Die gegenseitige Verbindung sowie Dichtigkeit ist gewährleistet, wenn der Dachablauf durch den Dichtungsring in das Regenfallrohr geschoben wird. Sofern sich zwischen dem Dachablauf-Korpus und der Da-

1. Montážní návod pro chříčie

1.1 Příprava podkladu

Jednostěnnou střešní vpust TOPWET lze osadit do předem připraveného nebo dodatečně provedeného otvoru v podkladní konstrukci nebo tepelné izolaci. Minimální rozměry otvoru jsou uvedeny na zadní straně návodu (obrázek 3.1 a tabulka 3.2). Horní líc příruby je vhodné osadit tak, aby vpust byla minimálně o 5-10 mm níže než navazující povrch podkladní vrstvy, optimálně však 20-30 mm. Při napojení na hydroizolaci tak bude zajištěn plynulý odtok vody i při působení možných vlivů (průhyb střešy, vztlak, převýšení spojů atd.). Vpust musí být osazena tak, aby obvodová příruba ležela na okraji otvoru, v případě potřeby se hrany okraje otvoru musí zkosit, nebo lze použít speciální jednotěnnou střešní vpust pro nezateplené střešy.

1.2 Napojení jednostěnné střešní vpusti na dešťové odpadní potrubí

Před vlastním osazením střešní vpusti do hrdla dešťového odpadního potrubí se musí do kruhové drážky hrdla vložit pryžový těsnící kroužek. Těsnící kroužek brání pronikání vzluté vody do skladby střešy a zároveň zamezí přísunu vlhkého vzduchu z kanalizace do střešního pláště!

Před zasunutím střešní vpusti do dešťového odpadního potrubí se spodní okraj střešní vpusti natřete kluzným prostředkem. Délku střešní vpusti je nutné volit tak, aby vždy byla dodržena minimální délka vsunutí vpusti do hrdla dešťového odpadního potrubí 40 mm. Vsunutím střešní vpusti do dešťového odpadního potrubí přes těsnící kroužek je zaručena vzájemná těsnost a propojení. Vznikne-li mezi tělem střešní vpusti a tepelnou izolací střešy volný prostor, je nutné jej vyplnit měkkou minerální plstí tak, aby bylo zabráněno vzniku tepelných mostů.

1.3 Kotvení jednostěnné střešní vpusti TOPWET

Vpust osazenou do tepelné izolace je nutné mechanicky zakotvit do podkladní konstrukce tak, aby bylo zneškodněno její případné vysunutí z potrubí (např. vířem sání větru). Pro mechanické připevnění k nosné konstrukci jsou určeny speciální kotevní prvky pro kotvení přes tepelnou izolaci podložky (nejsou součástí balení vpusti, na objednání je lze dodat). Vpust osazená do betonové nosné konstrukce se mechanicky ukotví pomocí kotevních šroubů a volný prostor otvoru mezi vpustí a stropní konstrukcí se vyplní tepelnou izolací nebo montážní polyuretanovou pěnou, která slouží k fixaci vpusti a zároveň jako tepelná izolace.

Do podkladů na bázi dřeva (prkenné bednění, OSB desky, překližka) se vpust mechanicky kotví pomocí kotevních šroubů. V případě podkladu z trapezového plechu je vhodné v místě otvoru nejdříve přikotvit podkladní vyrovnávací plech (rozměr cca 400 x 400 mm), následně vyříznout otvor, vpust osadit a mechanicky ukotvit do horní vlny trapezového plechu přes plech podkladní.

1.4 Napojení jednostěnné střešní vpusti na hlavní hydroizolační vrstvu, nebo parozábranu

Napojení vpusti TOPWET na hydroizolační vrstvu se provádí pomocí integrované manžety, nejčastěji z asfaltového pásu nebo mPVC fólie, TPO-FPO fólie, EPDM apod. (viz obrázek 3.2). Napojení integrované manžety jednostěnné střešní vpusti z asfaltového pásu na hydroizolační vrstvu střešy se soustředí dvou asfaltových pásů se provádí celoplošným natavením manžety mezi dvě vrstvy hydroizolačního souvrství. Vzájemný přesah je min. 120 mm, manžeta je vložena mezi dva pásy tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídavný podkladní asfaltový pás.

Při natavování asfaltových pásů hrozí riziko poškození horní plastové přírubby plamenem. Je zapotřebí na horní přírubu polo-

žit ochranný kryt přírubby aby nedošlo k poškození přírubby vpustí plamenem (ochranný kryt přírubby je součástí balení každé vpusti s integrovanou bitumenovou manžetou). Ochranný kryt přírubby je současně vhodné použít jako šablону pro vyříznutí otvoru do asfaltového pásu v místě vpusti.

Takto napojená vpust na parozábranu z asfaltového pásu může sloužit po dobu výstavby objektu jako provizorní hydroizolační vrstva. Napojení integrované manžety jednostěnné střešní vpusti z mPVC fólie se na hydroizolační vrstvu střešy horkovzdušně navaří tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. Šířka svaru by měla být min. 30 mm, napojení hydroizolace na manžetu je vhodné doplnit pojistnou závlakovou hmotou.

V případě vpusti s integrovanou manžetou z PE fólie (nejčastěji používanou u lehkých střeš jako parozábrana) se napojení v ploše provádí pomocí oboustranné butylkaučukové lepicí pásy a následného přitlačení spoje.

1.5 Ochranný koš

Ochranný koš je součástí každého balení vpusti TOPWET a díky univerzální konstrukci jej lze použít jak pro vpusti, tak pro nástavce. Ochranný koš musí být vždy osazen, aby bránil vplavování hrubých nečistot do odpadního potrubí a zamezil tak jeho ucpaní. U střešních pláštů opatřených stabilizační vrstvou z násypu kameniva je nutné použít speciální nerezový ochranný koš TOPWET pro střešy s kačikem. Výška tohoto košku musí být zvolena tak, aby horní úroveň košku byla min. 40 mm nad horní úroveň násypu kameniva. Ve vzdálenosti do 500 mm kolem vpusti je nutné použít kamenivo frakce 16/32.

V případě vegetačních střeš je nutné umožnit kontrolu a údržbu vpusti použitím speciální šachty TOPWET pro zelené střešy. Šachty čtvercového rozměru 300 x 300 mm nebo 400 x 400 mm vytvoří volný přístup kolem vpusti a zároveň zajistí jeho ochranu. Vlastní šachta se doplní obsyem min. šíře 300 mm z kameniva frakce 16/32.

1.6 Údržba a čištění jednostěnných střešních vpusti

Pro zajištění spolehlivé funkčnosti výrobků je nutné nejméně 2x ročně kontrolovat a čistit střešní vpust, ochranný koš, terasový nástavec, zápachovou klapku a jiné příslušenství. V případě nebezpečí častějšího zarůstání (lístí z okolních stromů apod.) je nutné intenzitu kontrol navýšit.

1. Assembly manual for TOPWET single-wall roof outlets

1.1 Substrate preparation

A TOPWET single-wall roof outlet can be installed into a prepared or additionally drilled hole in the base structure or thermal insulation. The minimal dimensions of the hole are specified on the rear side of the manual (Picture 3.1 and Table 3.2). It is recommended to install the upper edge of the flange in a way that the outlet is at least 5-10 mm lower than the adjoining surface of the base layer, however, 20-30 mm optimally. When the connection to hydro-insulation is made, a fluent flow of water will thus be secured even with the influence of certain phenomena (sagged roof, buoyancy, vertical difference of the connections, etc.). The outlet shall be installed in a way that the perimeter flange lays on the edge of the hole. If necessary, the edges of the hole need to be bevelled. Alternatively, a special single-wall roof outlet for uninsulated roofs can be used.

1.2 Connecting single-wall roof outlets to the rainwater waste pipe

Prior to the actual installation of a roof outlet into the neck of the rainwater waste pipe, a rubber sealing ring has to be placed in the round groove of the neck. The sealing ring prevents raised water from penetrating into the roof structure. At the same time, the sealing ring also prevents humid air from the sewerage system from entering the roof shell!

1.5 Protection basket

A protection basket forms a part of every TOPWET outlet package and, due to its universal design, can be used for outlets as well as extensions. A protection basket must be always installed in order to eliminate coarse dirt particles from entering the sewer pipes, thus preventing their plugging.

For roof coverings with pebble ballast, a special stainless steel TOPWET protection basket should be used. The height of this basket shall be selected in a way that the upper level of the basket is at least 40mm above the upper level of the gravel aggregate. A pebble ballast aggregate of 20mm to 40mm grade should be used within 500mm around the outlets.

For sedum roofs, inspections and maintenance of the outlets have to be enabled by the means of using a special TOPWET shaft for green roofs. Shafts of 300mm x 300mm or 400mm x 400 mm will create a free access around the outlets and, at the same time will secure their protection. A pebble ballast packing will be applied to the shaft itself. It should be at least 300mm wide, and typically 20mm to 40mm grade ballast.

1.6 Maintenance and cleaning of single-wall roof outlets

In order to secure reliable operation of the products, it is necessary to inspect and clean single-wall roof outlets, protection baskets, terrace extensions, odour flap and other accessories at least twice a year. If the risk of plugging is considered greater (such as leaves from surrounding trees), the frequency of the inspections should be increased.

žit ochranný kryt přírubby aby nedošlo k poškození přírubby vpustí plamenem (ochranný kryt přírubby je součástí balení každé vpusti s integrovanou bitumenovou manžetou). Ochranný kryt přírubby je současně vhodné použít jako šablónu pro vyříznutí otvoru do asfaltového pásu v místě vpusti.

Takto napojená vpust na parozábranu z asfaltového pásu může sloužit po dobu výstavby objektu jako provizorní hydroizolační vrstva. Napojení integrované manžety jednostěnné střešní vpusti z mPVC fólie se na hydroizolační vrstvu střešy horkovzdušně navaří tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. Šířka svaru by měla být min. 30 mm, napojení hydroizolace na manžetu je vhodné doplnit pojistnou závlakovou hmotou.

V případě vpusti s integrovanou manžetou z PE fólie (nejčastěji používanou u lehkých střeš jako parozábrana) se napojení v ploše provádí pomocí oboustranné butylkaučukové lepicí pásy a následného přitlačení spoje.

Ochranný koš je součástí každého balení vpusti TOPWET a díky univerzální konstrukci jej lze použít jak pro vpusti, tak pro nástavce. Ochranný koš musí být vždy osazen, aby bránil vplavování hrubých nečistot do odpadního potrubí a zamezil tak jeho ucpaní. U střešních pláštů opatřených stabilizační vrstvou z násypu kameniva je nutné použít speciální nerezový ochranný koš TOPWET pro střešy s kačikem. Výška tohoto košku musí být zvolena tak, aby horní úroveň košku byla min. 40 mm nad horní úroveň násypu kameniva. Ve vzdálenosti do 500 mm kolem vpusti je nutné použít kamenivo frakce 16/32.

V případě vegetačních střeš je nutné umožnit kontrolu a údržbu vpusti použitím speciální šachty TOPWET pro zelené střešy. Šachty čtvercového rozměru 300 x 300 mm nebo 400 x 400 mm vytvoří volný přístup kolem vpusti a zároveň zajistí jeho ochranu. Vlastní šachta se doplní obsyem min. šíře 300 mm z kameniva frakce 16/32.

1.6 Údržba a čištění jednostěnných střešních vpusti

Pro zajištění spolehlivé funkčnosti výrobků je nutné nejméně 2x ročně kontrolovat a čistit střešní vpust, ochranný koš, terasový nástavec, zápachovou klapku a jiné příslušenství. V případě nebezpečí častějšího zarůstání (lístí z okolních stromů apod.) je nutné intenzitu kontrol navýšit.

1. Assembly manual for TOPWET single-wall roof outlets

1.1 Substrate preparation

A TOPWET single-wall roof outlet can be installed into a prepared or additionally drilled hole in the base structure or thermal insulation. The minimal dimensions of the hole are specified on the rear side of the manual (Picture 3.1 and Table 3.2). It is recommended to install the upper edge of the flange in a way that the outlet is at least 5-10 mm lower than the adjoining surface of the base layer, however, 20-30 mm optimally. When the connection to hydro-insulation is made, a fluent flow of water will thus be secured even with the influence of certain phenomena (sagged roof, buoyancy, vertical difference of the connections, etc.). The outlet shall be installed in a way that the perimeter flange lays on the edge of the hole. If necessary, the edges of the hole need to be bevelled. Alternatively, a special single-wall roof outlet for uninsulated roofs can be used.

1.2 Connecting single-wall roof outlets to the rainwater waste pipe

Prior to the actual installation of a roof outlet into the neck of the rainwater waste pipe, a rubber sealing ring has to be placed in the round groove of the neck. The sealing ring prevents raised water from penetrating into the roof structure. At the same time, the sealing ring also prevents humid air from the sewerage system from entering the roof shell!

